



Emergency Preparedness
Canada

Protection civile
Canada

Government
Publications

EMERGENCY PREPAREDNESS *in* *CANADA*


CAI
ND 100
-7301



3 1761 11708171 1



Canada



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

What would you do if your home or community were ravaged by a tornado or devastated by a flood? If the power were out, the telephones were down and perhaps a friend or relative were injured and in need of help? Or there's been a train derailment and deadly fumes are drifting toward your community? Would you or your civic officials know what to do?

Disasters can strike anywhere and at any time. In Canada, more than 60 natural and man-made disasters could occur, ranging from grasshopper plagues and chemical spills, to a nuclear attack on North America.

Unfortunately, disasters are a fact of life. Though many can't be predicted or avoided, foresight and planning can often help keep the destruction, human suffering and loss of life to a minimum.

In Canada, the agency responsible for co-ordinating the federal response to emergencies and for encouraging emergency preparedness to protect the health, life and property of Canadians is Emergency Preparedness Canada (EPC).

A Bit of History

Emergency preparedness has long been an important federal concern. As early as 1948, the federal government established a civil defence organization within the Department of National Defence. At that time, civil defence measures were mainly aimed at countering the newly perceived threat of nuclear weapons.

For about 20 years the organization operated under various titles and was attached to various departments, but its basic mandate remained the same: civil emergency preparedness to protect Canadians in the event of nuclear attack.

In 1966, the mandate was broadened to put more emphasis on co-ordinating the federal response to peacetime emergencies, including both natural and man-made disasters.

Following a reorganization in 1974, this expanded mandate was assigned to the newly created National Emergency Planning Establishment, which later became known as Emergency Planning Canada, or EPC.

On July 1, 1986, to better reflect its functions and responsibilities, EPC's name changed to Emergency Preparedness Canada.

How Canada Deals with Emergencies

When disaster strikes, the individual is the first line of defence. If the disaster is so severe that individuals can't be expected to cope on their own, they look to their municipal services for help. If the emergency gets beyond local resources, the provincial government may be asked for assistance.

Although ready to help at any time, the Government of Canada normally gets involved in an emergency only when a provincial government asks for assistance. The exception is when the emergency or some aspect of it falls within the jurisdiction of the federal government.

Usually, EPC knows about a disaster before anyone asks for federal help. Our Situation Centre in Ottawa monitors emergencies all over Canada. This way, the government is ready to help when needed. Depending on the emergency, the most appropriate department takes the lead on behalf of the Government of Canada, with other departments providing support.

Every federal department, Crown corporation and agency must plan and prepare

to take on emergency responsibilities that relate to their normal functions and resources. For example, Transport Canada plans for assisting in possible disasters involving trains, ships and aircraft; Health and Welfare Canada plans for emergencies involving disease or injury; the Canadian Armed Forces plan and prepare to make their varied capabilities available when needed.

EPC planners work with departmental officials to ensure these plans are as effective and as up to date as possible.

Federal/Provincial Co-operation

The governments of the provinces, of the territories and of Canada work together in many areas of emergency preparedness. An EPC Regional Director in each provincial capital is in constant touch with provincial and territorial emergency officials to ensure a country-wide network of preparedness.

Post-Disaster Financial Aid

In the wake of a major disaster your community or province may face heavy re-building costs. To help provincial governments with the financial burden of their relief measures, EPC administers on behalf of the federal government the Disaster Financial Assistance arrangements. Since 1970 the Government of Canada has paid out more than \$100 million in disaster relief to the provinces and territories.

Generally, payments are made to help restore personal property, farmsteads, small businesses and public works to their pre-disaster condition.

Planning for Tomorrow. . . Today

Planning is the key to handling any disaster. If you know what to do you can keep the damage and human suffering to a minimum. Being prepared is a form of insurance. To foster good planning and promote national preparedness, EPC administers the Joint Emergency Preparedness Program (JEPP) on behalf of the federal government. Roughly \$6 million is spent annually to help provinces and territories with emergency preparedness projects. For example, the project may be emergency generators for Arctic communities, an emergency response vehicle for the Prairies, or a communications network for the Eastern provinces, as part of a longer term program to improve a province's overall state of emergency preparedness.

Training and Education

EPC gives or sponsors more than 100 courses, conferences and seminars a year at the Canadian Emergency Preparedness College in Arnprior, Ont. Each year, about 3,000 representatives from all levels of government and the private sector are trained in the techniques of emergency planning and management. Most courses run for one week, and topics range from emergency health and welfare services to transportation of dangerous goods. EPC pays travel and living expenses from the time course participants leave home until they return.

Research

EPC sponsors research related to emergency preparedness. Past projects have included everything from an investigation of computers and their potential application to emergency planning, to an assessment of the economic impact should there be an interruption in Canada's supply of strategic minerals.

Some Key Programs

EPC participates in various ways in a number of programs aimed at improving national preparedness for emergencies. Some examples are:

- **Continuity of Government:** the maintenance of a string of emergency operations centres across the country — all of them protected against radioactive fall-out and interlinked by communications systems.
- **Vital Points:** a program to identify vital facilities, plants and services that would have to be protected if national security were threatened.
- **Essential Records:** a program to identify and preserve those records that would be essential for government operations during and after a nuclear attack.
- **NATO:** planning activities and exercises related to the civil side of Alliance preparedness.
- **Canada/U.S. Co-operation:** maintaining close working relationships with our counterpart organization in the United States, the Federal Emergency Management Agency.

You're Part of It!

Although EPC is responsible for co-ordinating the Government of Canada's response to emergencies, and encouraging uniform standards of preparedness across the country to meet any and all emergencies, the first line of response is YOU! Government cannot do it all. YOU have a responsibility. Please make sure you know what to do to protect yourself, your family and your property.

For further information about EPC activities, or for copies of self-help measures you can take, please write or phone:

Public Information Planning and Services Directorate

Emergency Preparedness Canada
141 Laurier Avenue West
2nd Floor, Gillin Building
Ottawa, Ontario
K1A 0W6
613-992-9988
or any of our Regional Directors.

Newfoundland

Mr. D.H. Snow
Emergency Preparedness Canada
2nd Floor, Sir Humphrey Gilbert Building
St. John's, Nfld.
A1C 1G4
709-772-5522

Prince Edward Island

Mr. J.E. Ayers
Emergency Preparedness Canada
P.O. Box 1175
2nd Floor, Dominion Building
Queen Street
Charlottetown, P.E.I.
C1A 7M8
902-566-7047

Nova Scotia

Mr. R.B. O'Sullivan
Emergency Preparedness Canada
Suite 801
6009 Quinpool Road
Halifax, N.S.
B3K 5J7
902-426-2082

New Brunswick

Mr. J.-P.D. Boiteau
Emergency Preparedness Canada
590 Brunswick Street
Fredericton, N.B.
E3B 1H5
506-452-3020

Ontario

Mr. H.H. Sampson
Emergency Preparedness Canada
Suite 900
60 St. Clair Avenue East
Toronto, Ont.
M4T 1N5
416-973-6343

Quebec

Mr. André Tremblay
Emergency Preparedness Canada
Suite 701
250 ouest, Grande-Allée
Quebec, Que.
G1R 2H4
418-648-3111

Manitoba

Mr. A.J.K. Rasmussen
Emergency Preparedness Canada
Suite 306A
391 York Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3C 0P4
204-949-6790

Saskatchewan

Mr. H.F.E. Swain
Emergency Preparedness Canada
850 Avord Tower
2002 Victoria Avenue
Regina, Sask.
S4P 0R7
306-780-5005

Alberta and Northwest Territories

Mr. J.M. Hoffman
Emergency Preparedness Canada
10420-157 Street
Edmonton, Alta.
T5P 2V5
403-420-3005

British Columbia and Yukon

Mr. F.D. Cooper

Emergency Preparedness Canada

Room 111

816 Government Street

Victoria, British Columbia

V8W 1W9

604-388-3621

© Minister of Supply and Services Canada 1987

Cat. No. D82-31/1987

ISBN 0-662-54862-0

EPC 022B

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1987
N° de cat. D82-31/1987
ISBN 0-662-54862-0
EPC 022B

Colombie-Britannique et Yukon
M. F.D. Cooper
Protection civile Canada
Pièce 111
816, Government Street
Victoria (C.-B.)
V8W 1W9
604-388-3621

Alberta, Territoires
du Nord-Ouest
M. J.M. Hoffman
Protection civile Canada
10420, 157 Street
Edmonton (Alta.)
TSP 2V5
403-420-3005

Saskatchewan
M. H.F.E. Swain
Protection civile Canada
Pièce 850
Averd Tower
2002, avenue Victoria
Régina (Sask.)
S4P 0R7
306-780-5005

Nouvelle-Ecosse

M. R.B. O'Sullivan

Protection civile Canada

Suite 801

6009, Quinpool Road

Halifax (N.-E.)

B3K 5J7

902-426-2082

Nouveau-Brunswick

M. J.-P.D. Boiteau

Protection civile Canada

590, rue Brunswick

Frédéricton (N.-B.)

E3B 1H5

506-452-3020

Québec

M. André Tremblay

Protection civile Canada

Pièce 701

250 ouest, Grande-Allée

Québec (Qué.)

G1R 2H4

418-648-3111

Ontario

M. H.H. Sampson

Protection civile Canada

Suite 900

60, St. Clair Avenue, East

Toronto (Ont.)

M4T 1N5

416-973-6343

Manitoba

M. A.J.K. Rasmussen

Protection civile Canada

Suite 306A

391, avenue York

Winnipeg (Man.)

R3C 0P4

204-949-6790

adéquatement à d'éventuelles situations d'urgence. C'est à VOUS qu'il appartient en premier lieu de vous prémunir contre les sinistres potentiels! C'est avant tout VOTRE RESPONSABILITÉ! C'est pourquoi nous vous prions instamment de vous assurer que vous savez quoi faire pour vous protéger, vous-même, votre famille et tous vos biens!

Si vous désirez en savoir plus sur les activités de PCC ou sur les mesures à prendre en cas d'urgence, écrivez ou téléphonez à:

Direction des Services et de la planification de l'information publique

Protection civile Canada
141 ouest, avenue Laurier
2^e étage, immeuble Gillin
Ottawa (Ontario)
K1A 0W6
613-992-9988

ou à l'un de nos directeurs régionaux:

Terre-Neuve

M. D.H. Snow
Protection civile Canada
2^e étage

Immeuble Sir Humphrey Gilbert
St. John's (T.-N.)
AIC 1G4

709-772-5522

Ile-du-Prince-Édouard

M. J.E. Ayers

Protection civile Canada
C.P. 1175

2^e étage,

Immeuble Dominion
Queen Street

Charlottetown (I.-P.-É.)
CIA 7M8

902-566-7046

une étude portant sur les ordinateurs et leur application possible à la planification d'urgence, et une évaluation des conséquences économiques qu'entraînerait une interruption de l'approvisionnement du Canada en minerais stratégiques.

Principaux programmes

PCC participe de multiples façons à une variété de programmes visant à accroître la capacité nationale à faire face aux situations d'urgence. Voici quelques exemples de ces programmes:

- **Continuité du gouvernement:** porte sur l'entretien d'un certain nombre de centres d'opérations d'urgence dans tout le pays. (Ces centres sont protégés contre les retombées radioactives et reliés entre eux par un réseau de communication.)
- **Points vitaux:** ce programme consiste à identifier les installations, usines et services qui devront être protégés si la sécurité nationale était en péril.

- **Documents essentiels:** ce programme vise à préserver certains documents essentiels au fonctionnement du gouvernement durant et après une attaque nucléaire.

- **OTAN:** élaboration d'activités et d'exercices en matière de planification d'urgence civile, dans le cadre de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN).

- **Relations canado-américaines:** maintien de liens très étroits avec la **Federal Emergency Management Agency**, l'homologue de PCC aux États-Unis.

C'est avant tout votre responsabilité!

Certes, PCC est responsable, d'une part, de la coordination de l'action du gouvernement en matière de protection civile, et, d'autre part, chargé d'encourager les différentes régions du pays à se préparer également et

PCC administre pour le compte du gouvernement fédéral le Programme conjoint de Protection civile dont le but est d'assurer un degré élevé de préparation aux situations d'urgence à l'échelle nationale. Environ 6 millions de dollars sont dépensés tous les ans dans les provinces et les territoires pour les aider à réaliser des projets de protection civile. Par exemple, ces projets pourront consister à doter des communautés de l'Arctique de groupes électrogènes d'urgence; les prairies d'une unité mobile de contrôle des opérations d'urgence; les provinces de l'Est d'un réseau de communications, qui pourrait être la composante d'un programme à long terme visant à accroître la capacité d'une province à faire face à des situations d'urgence.

Formation

PCC donne ou organise tous les ans plus de 100 cours, conférences et séminaires au Collège de la protection civile du Canada, situé à Arnprior, en Ontario. Chaque année, environ 3 000 agents de tous les niveaux de gouvernement et du secteur privé sont formés aux techniques de planification des mesures d'urgence et de gestion. La plupart des cours sont d'une durée d'une semaine. Les matières enseignées varient, allant des services de santé et de bien-être d'urgence au transport de matières dangereuses. PCC paie les frais de déplacement et de subsistance des participants à compter du moment où ils quittent leur domicile jusqu'à celui où ils retournent chez eux.

Recherche

PCC parraine un certain nombre de travaux de recherche liés à la protection civile. Divers projets ont ainsi été réalisés par le passé, dont

Pour être en mesure de faire face à n'importe quelle catastrophe, il faut s'y être préparé de longue haleine. Savoir quoi faire, c'est déjà pouvoir réduire au minimum les souffrances et les dommages matériels qu entraînent les sinistres. La sécurité repose pour une bonne part sur la prévoyance. . . Mieux vaut prévenir que guérir!

La sécurité de demain se bâtit dès aujourd'hui

En général, les sommes ainsi versées servent à relever l'économie d'une région touchée, c'est-à-dire à dédommager les propriétaires pour la perte de biens personnels, de fermes, de petites entreprises, et à rétablir les services publics.

de 100 millions de dollars. ce titre aux provinces et aux territoires plus 1970, le gouvernement du Canada a versé à compte du gouvernement fédéral. Depuis financier en cas de catastrophe, pour le PCC administre un programme de secours mesures d'assistance en faveur des sinistres, au lendemain d'un désastre ainsi que les leur imposent les travaux de reconstruction à faire face au lourd fardeau financier que Pour aider les collectivités ou les provinces

Secours financier en cas de catastrophe

Les gouvernements des provinces, des territoires et du Canada conjuguent leurs efforts dans de nombreux secteurs visés par la protection civile. Ainsi, un directeur régional de PCC, en poste dans chacune des capitales provinciales, se tient en liaison constante avec les fonctionnaires compétents des provinces et des territoires, pour que le réseau de protection civile ait des ramifications à la grandeur du pays.

Coopération fédérale-provinciale

provincial qu'à la demande de ce dernier. Font cependant exception à la règle les urgences qui relèvent totalement ou par certains aspects de la compétence du gouvernement fédéral.

Le plus souvent, PCC sait qu'une catastrophe s'est produite avant même qu'on ait fait appel à l'aide du gouvernement fédéral. En effet, depuis son Centre de coordination, à Ottawa, PCC est à l'écoute des informations concernant les situations d'urgence survenant n'importe où au Canada. Ainsi, le gouvernement fédéral est toujours prêt à intervenir lorsqu'on a besoin de son aide. Selon le type de situation, le ministère fédéral compétent prend la tête des opérations au nom du gouvernement, et les autres ministères lui apportent leur soutien.

Tous les ministères fédéraux et organismes d'Etat, ainsi que toutes les sociétés d'Etat, sont tenus d'élaborer des plans et de se préparer à répondre aux urgences susceptibles de survenir dans leur sphère de responsabilité. Par exemple, Transports Canada établit des plans de secours s'appliquant à d'éventuelles catastrophes ferroviaires, maritimes ou aériennes; Santé et Bien-être social Canada fait de même à l'égard d'urgences impliquant des malades ou des blessés. Pour leur part, les Forces armées canadiennes ont diverses capacités de secours qu'elles rendront disponibles en cas de besoin.

Les responsables de la planification à PCC travaillent en collaboration avec les autorités compétentes des différents ministères, pour faire en sorte que les plans élaborés soient aussi efficaces et actuels que possible.

À cette époque, les mesures de protection civile visaient principalement à contrer la menace que présentait l'avènement des armes nucléaires.

En une vingtaine d'années, l'organisme canadien a connu diverses appellations et a relevé de différents ministères. Toutefois, son mandat est resté le même: la planification de mesures d'urgence pour protéger les Canadiens advenant une attaque nucléaire.

En 1966, ce mandat a été élargi, l'accent étant mis sur la responsabilité de l'organisme de coordonner l'intervention du gouvernement fédéral en cas de catastrophe naturelle ou de catastrophe causée par l'homme, en temps de paix.

À la suite d'une réorganisation en 1974, ce mandat élargi a été confié au tout nouveau Centre national de planification des mesures d'urgence, qui devint plus tard Planification d'urgence Canada ou PUC.

Le 1^{er} juillet 1986, Planification d'urgence Canada était rebaptisée Protection civile Canada, cette appellation reflétant mieux le rôle et les responsabilités de cet organisme.

Comment le Canada fait face aux situations d'urgence

En cas de désastre, c'est d'abord aux individus qu'il incombe de faire face à la situation. Si ces derniers ne sont pas en mesure de se tirer d'affaire, ils demandent l'aide des services municipaux. Mais si l'ampleur de la catastrophe est telle que les ressources des municipalités s'avèrent insuffisantes, il peut alors être fait appel au gouvernement provincial.

Bien qu'il soit toujours prêt à intervenir, le gouvernement du Canada n'apporte généralement son aide à un gouvernement

La protection civile est depuis longtemps un sujet de grande préoccupation pour le gouvernement fédéral. En effet, la formation d'un organisme de protection civile au sein du ministère de la Défense nationale remonte

Un petit peu d'histoire

Au Canada, l'organisme responsable de coordonner l'intervention du gouvernement fédéral en cas d'urgence et de promouvoir la protection civile afin de préserver la santé, la vie et les biens des Canadiens s'appelle Protection civile Canada (PCC).

Malheureusement, les catastrophes sont des réalités auxquelles il faut faire face. Bon nombre d'entre elles peuvent être évitées et, par le fait même, dans certains cas évitées. La prévoyance et la planification peuvent en effet aider à réduire au minimum les pertes de vie, les souffrances et les dommages matériels qu'entraînent les sinistres.

Les catastrophes peuvent frapper n'importe où et à n'importe quel moment. Au Canada, plus de 60 types de catastrophes — catastrophes naturelles ou causées par l'homme — peuvent survenir, allant d'une invasion de sauterelles et d'un déversement de produits chimiques à une possible attaque nucléaire contre l'Amérique du Nord.

Que feriez-vous si votre maison ou votre quartier était ravagé par une tornade ou dévasté par une inondation? S'il y avait une panne de courant, si le téléphone était hors d'usage et si vous aviez même peut-être un parent ou un ami blessé ayant besoin de soins... ou encore, si un train venait de dérailler, les gaz mortels qu'il transportait menaçant de se propager vers votre ville... Est-ce que vous ou les autorités civiles sauriez quoi faire?



Canada

LA PROTECTION CIVILE au CANADA



Protection civile

Emergency Preparedness
Canada